2. Chronika 30

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Jehiskia[H2396] sandte[H7971] hin[H7971] zu[H5921] ganz[H5921] Israel[H3478] und Juda[H3063] und schrieb[H3789] auch[H1571] Briefe[H107] an[H5921] Ephraim[H669] und Manasse[H4519], dass sie zum Haus[H1004] des HERRN[H3068] in Jerusalem[H3389] kommen[H935] möchten, um dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Israels[H3478], Passah[H6453] zu feiern[H6213]. **2** Und der König[H4428] und seine Obersten[H8269] und die ganze[H3605] Versammlung[H6951] in Jerusalem[H3389] wurden Rats, das Passah[H6453] im 2. Monat[H23201] zu feiern[H6213]. [?][H3289] [?][H8145] **3** Denn[H3588] sie konnten[H3201] es zu jener[H1931] Zeit[H6256] nicht[H3808] feiern[H6213], weil[H3588] die Priester[H3548] sich nicht[H3808] in hinreichender[H4078] Anzahl geheiligt[H6942] hatten und das Volk[H5971] noch nicht[H3808] nach Jerusalem[H3389] versammelt[H622] war. **4** Und die Sache[H1697] war recht[H3474] in den Augen[H5869] des Königs[H4428] und in den Augen[H5869] der ganzen[H3605] Versammlung[H6951]. **5** Und sie setzten[H5975] fest[H5975], einen Ruf[H6963] ergehen[H5674] zu lassen durch ganz[H3605] Israel[H3478], von[H4480] Beerseba[H884] bis[H5704] Dan[H1835], dass sie kämen[H935], um dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Israels[H3478], Passah[H6453] zu feiern[H6213] in Jerusalem[H3389]; denn[H3588] sie hatten es lange Zeit nicht[H3808] gefeiert[H6213], wie es vorgeschrieben[H3789] ist. **6** Und die Läufer[H7323] gingen[H3212] mit den Briefen[H107] von[H4480] der Hand[H3027] des Königs[H4428] und seiner Obersten[H8269] durch ganz[H3605] Israel[H3478] und Juda[H3063], und nach dem Gebot[H4687] des Königs[H4428], und sie sprachen[H559]: Kinder[H1121] Israel[H3478]! Kehrt[H7725] um[H7725] zu[H413] dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Abrahams[H85], Isaaks[H3327] und Israels[H3478]; so wird er umkehren[H7725] zu[H413] den Entkommenen, die euch aus[H4480] der Hand[H3709] der Könige[H4428] von Assyrien[H804] übriggeblieben[H7604] sind. [?][H6413] [?][H7604] **7** Und seid[H1961] nicht[H408] wie eure Väter[H1] und wie eure Brüder[H251], die[H834] treulos[H4603] gehandelt[H4603] haben gegen den HERRN[H3068], den Gott[H430] ihrer Väter[H1], so dass er sie der Verwüstung[H8047] hingegeben[H5414] hat, wie[H834] ihr[H859] es seht[H7200]. **8** Nun[H6258] verhärtet[H7185] euren Nacken[H6203] nicht[H408] wie eure Väter[H1]; gebt[H5414] dem HERRN[H3068] die Hand[H3027] und kommt[H935] zu seinem Heiligtum[H4720], das[H834] er geheiligt[H6942] hat auf ewig[H5769], und dient[H5647] dem HERRN[H3068], eurem Gott[H430], damit die Glut[H2740] seines Zorns[H639] sich von[H4480] euch wende[H7725]. **9** Denn[H3588] wenn ihr zu[H5921] dem HERRN[H3068] umkehrt[H7725], so werden eure Brüder[H251] und eure Kinder[H1121] Barmherzigkeit[H7356] finden[H4672] vor[H6440] denen, die sie gefangen[H7617] weggeführt[H7617] haben, und in dieses[H2063] Land[H776] zurückkehren[H7725]. Denn[H3588] gnädig[H2587] und barmherzig[H7349] ist der HERR[H3068], euer Gott[H430], und er wird das Angesicht[H6440] nicht[H3808] von[H4480] euch abwenden[H5493], wenn[H518] ihr zu[H413] ihm umkehrt[H7725].

10 Und die Läufer[H7323] zogen[H1961 H5674] von[H4480] Stadt[H5892] zu Stadt[H5892] durch[H1961 H5674] das Land[H776] Ephraim[H669] und Manasse[H4519] und bis[H5704] nach Sebulon[H2074]; aber man verlachte[H1961 H7832] und verspottete[H3932] sie. [?][H5921 H1992] [?][H1961 H7832] **11** Doch[H389] einige Männer[H582] von[H4480] Aser[H836] und Manasse[H4519] und von[H4480] Sebulon[H2074] demütigten[H3665] sich und kamen[H935] nach Jerusalem[H3389]. **12** Auch[H1571] über Juda[H3063] kam[H1961] die Hand[H3027] Gottes[H430], dass er ihnen ein einmütiges[H259] Herz[H3820] gab[H5414], um das Gebot[H4687] des Königs[H4428] und der Obersten[H8269] zu tun[H6213], nach dem Wort[H1697] des HERRN[H3068].

13 Und eine Menge Volks[H5971] versammelte[H622] sich nach Jerusalem[H3389], um das Fest[H2282] der ungesäuerten[H4682] Brote[H4682] im 2. Monat[H2320] zu feiern[H6213], eine sehr[H3966] große[H7230] Versammlung[H6951]. [?][H7227] [?][H8145] **14** Und sie machten[H6965] sich auf[H6965] und schafften[H5493] die[H834] Altäre[H4196] weg[H5493], die in Jerusalem[H3389] waren; auch alle[H3605] Räucheraltäre[H6999] schafften[H5493] sie weg[H5493] und warfen[H7993] sie in[H7993] den Bach[H5158] Kidron[H6939].

15 Und man schlachtete[H7819] das Passah[H6453] am 14[H702 H6240]. des 2. Monats[H2320]. Denn die Priester[H3548] und die Leviten[H3881] hatten sich geschämt[H3637] und hatten sich geheiligt[H6942]; und sie brachten[H935] Brandopfer[H5930] in das Haus[H1004] des HERRN[H3068]. [?][H8145] **16** Und sie standen[H5975] an[H5921] ihrem Standort[H5977], nach ihrer Vorschrift[H4941], nach dem Gesetz[H8451] Moses[H4872], des Mannes[H376] Gottes[H430]; die Priester[H3548] sprengten[H2236] das Blut[H1818] aus[H4480] der Hand[H3027] der Leviten[H3881]. **17** Denn[H3588] es waren viele[H7227] in der Versammlung[H6951], die[H834] sich nicht[H3808]

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

geheiligt[H6942] hatten; und so besorgten[H5921] die Leviten[H3881] das Schlachten[H7821] der Passahopfer[H6453] für jeden[H3605], der nicht[H3808] rein[H2889] war, um sie dem HERRN[H3068] zu heiligen[H6942]. **18** Denn[H3588] ein großer[H4768] Teil[H4768] des Volkes[H5971], viele[H7227] von[H4480] Ephraim[H669] und Manasse[H4519], Issaschar[H3485] und Sebulon[H2074], hatten sich nicht[H3808] gereinigt[H2891], sondern[H3588] aßen[H398] das Passah[H6453] nicht[H3808], wie es vorgeschrieben[H3789] ist. Doch[H3588] Jehiskia[H2396] bat[H6419] für[H5921] sie[H1992] und sprach[H559]: Der HERR[H3068], der Gütige[H2896], möge jedem[H3605] vergeben[H3722] [H1157], **19** der sein Herz[H3824] darauf gerichtet[H3559] hat, Gott[H430] zu suchen[H1875], den HERRN[H3068], den Gott[H430] seiner Väter[H1], wenn auch nicht[H3808] gemäß der Reinheit[H2893] des Heiligtums[H6944]! **20** Und der HERR[H3068] erhörte[H8085] Jehiskia[H2396] und heilte[H7495] das Volk[H5971]. **21** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478], die sich in Jerusalem[H3389] befanden[H4672], feierten[H6213] das Fest[H2282] der ungesäuerten[H4682] Brote[H4682] sieben[H7651] Tage[H3117] lang mit großer[H1419] Freude[H8057]; und die Leviten[H3881] und die Priester[H3548] lobten[H19842] dem HERRN[H3068] Tag[H3117] für Tag[H3117] mit den Instrumenten[H3627] des Lobes[H57973] des HERRN[H3068]. **22** Und Jehiskia[H2396] redete[H1696] zum[H5921] Herzen[H3820] aller[H3605] Leviten[H3881], die gute[H2896] Einsicht[H7922] in Bezug auf den HERRN[H3068] bewiesen[H7919]. Und sie aßen[H398] das Festopfer[H4150] die sieben[H7651] Tage[H3117] hindurch[H854], indem sie Friedensopfer[H2077 H8002] opferten[H2076] und den HERRN[H3068], den Gott[H430] ihrer Väter[H1], priesen[H30344].

23 Und die ganze[H3605] Versammlung[H6951] wurde Rats, noch sieben[H7651] andere Tage[H3117] zu feiern[H6213]; und sie feierten[H6213] die sieben[H7651] Tage[H3117] mit Freuden[H8057]. [?][H3289] [?][H312] **24** Denn[H3588] Jehiskia[H2396], der König[H4428] von Juda[H3063], schenkte[H73115] der Versammlung[H6951] 1000 Stiere[H6499] und 7000 Stück Kleinvieh[H6629]; und die Obersten[H8269] schenkten[H73116] der Versammlung[H6951] 1000 Stiere[H6499] und 10000 Stück Kleinvieh[H6629]. Und die Priester[H3548] hatten sich in Menge[H7230] geheiligt[H6942]. [?][H505] [?][H7651 H505] [?][H505] [?][H6235 H505] **25** Und so freute[H8055] sich die ganze[H3605] Versammlung[H6951] von Juda[H3063] und die Priester[H3548] und die Leviten[H3881] und die ganze[H3605] Versammlung[H6951], die von[H4480] Israel[H3478] gekommen[H935] war, und die Fremden[H1616], die aus[H4480] dem Land[H776] Israel[H3478] gekommen[H935] waren, und die in Juda[H3063] wohnten[H3427]. **26** Und es war[H1961] große[H1419] Freude[H8057] in Jerusalem[H3389]; denn[H3588] seit[H4480] den Tagen[H3117] Salomos[H8010], des Sohnes[H1121] Davids[H1732], des Königs[H4428] von Israel[H3478], war desgleichen in Jerusalem[H3389] nicht[H3808] gewesen. [?][H2063] **27** Und die Priester[H3548], die Leviten[H3881], standen[H6965] auf[H6965] und segneten[H1288] das Volk[H5971]; und ihre Stimme[H6963] wurde erhört[H8085], und ihr Gebet[H8605] kam[H935] zu seiner heiligen[H6944] Wohnung[H4583], in den Himmel[H8064].

Fußnoten

1. Vergl. 4. Mose 9,9–12
2. O. lobsangen
3. Eig. Instrumenten der Macht, d.h. die man zum Preis der Macht des HERRN spielte
4. O. dankten
5. Eig. hob ... hoben. Vergl. die Anm. zu Hebopfer, 2. Mose 29,27
6. Eig. hob ... hoben. Vergl. die Anm. zu Hebopfer, 2. Mose 29,27

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de